

# TODAVÍA SOMOS EL TIEMPO

Arte y resistencia a  
50 años del golpe

una nueva manera  
de comunicarnos



Material Realmente Interesante



\*



#### Material educativo

Elaborado por el Área de Programas Públicos y Mediación del Centro Nacional de Arte Contemporáneo en el contexto de la exposición *Todavía somos el tiempo: arte y resistencia a 50 años del Golpe*.  
04 noviembre 2023 - 24 marzo 2024

Desarrollo de contenidos

**Catalina Martínez Waman, Daniela Ávila Segura y Julio Chávez Calderón.**

Diseño, diagramación e ilustraciones

**Sandra Marín / Estudio Repisa @estudiorepisa**

Referencia imagen: **Colectivo Últimaesperanza, Secuencia tríptico glaciar, 2013-2019.**

Santiago de Chile, 2023



Referencia imagen:

Kena Lorenzini, serie *De la mirada personal a las miradas colectivas: la lucha de las mujeres*, 1988

**“El territorio no es simplemente un espacio, también son huellas, son cuerpos, son muertes”**

Daniela Catrileo, 2020

Fuente: [www.elmostrador.cl](http://www.elmostrador.cl)



# CONTENIDOS

**8**

TEXTO DIRECTORA CNAC  
SOLEDAD NOVOA DONOSO

**10**

ÁREA DE PROGRAMAS  
PÚBLICOS Y MEDIACIÓN

**14**

ENTREVISTA A LAS CURADORAS  
FLORENCIA SAN MARTÍN, CLAUDIA DEL FIERRO  
Y CAROLINA ARÉVALO

**24**

OBRAS REPRESENTATIVAS

**36**

SALA DE PAUSA

**40**

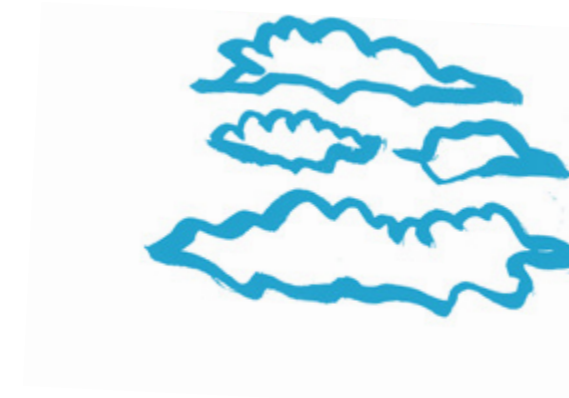
PONTE EN ACCIÓN

**48**

GLOSARIO

**50**

QUIZÁ TE PUEDE  
INTERESAR



# ARTE, MEMORIA, REFLEXIÓN Y RESISTENCIA

## Soledad Novoa Donoso

El año 2023 ha estado cruzado por encuentros entre la historia, las memorias, las conmemoraciones y las emociones, todas ellas de distinta índole frente a un acontecimiento histórico que nos cambió el rostro como país. Varias generaciones han crecido y han nacido en el lapso de 50 años marcado por el golpe de Estado de 1973, algunas de ellas viviendo en carne propia el periodo de dictadura iniciado con el golpe, otras, escuchando su eco como un evento lejano. Sin embargo, los 50 años y sus consecuencias son un hito ineludible de nuestra historia que nos atraviesa profundamente hasta el día de hoy, tanto en nuestra vida cotidiana como en el ámbito simbólico y social.

La producción artística no es ajena a esta afectación puesto que ella forma parte del tramado simbólico y social de cada época; el arte forma parte de lo que acontece en una sociedad y, también, de lo que esta reflexiona, por tanto, a través de la producción artística de un determinado momento es posible mirarnos, preguntarnos, reconocernos, delinear futuro y comprendernos en colectivo.

*Todavía somos el tiempo: arte y resistencia a 50 años del golpe* es una muestra que no solo responde a la necesidad de conmemorar los 50 años del golpe de Estado, sino que busca movilizarnos en un espacio de encuentro y diálogo posibilitado a partir de la selección de obras, textos y documentos realizada por las curadoras Claudia Del Fierro y Florencia San Martín.

En esta ocasión, las curadoras fueron convocadas a trabajar con las obras que conforman la colección de arte contemporáneo de la Subsecretaría de las Culturas y las Artes que son custodiadas en los depósitos ubicados en el Centro Nacional de Arte Contemporáneo (CNAC), sumando una selección de otras piezas pertenecientes a

otras colecciones públicas o privadas. Ellas permiten visualizar la producción artística de las últimas décadas en nuestro país pero, a la vez, son obras que se han producido en el marco de estos 50 años y que dan cuenta de los efectos de la dictadura sobre nuestros imaginarios, marcados por un sistema de “capitalismo extremo” que ha afectado el sistema artístico en su globalidad.

Esta exposición, los ejes temáticos propuestos por las curadoras, así como las obras y archivos que ella contienen, nos invitan a reflexionar sobre nuestra historia reciente desde el arte contemporáneo y el lugar de resistencia que este comporta mientras que, a la vez, nos proyectan en los futuros imaginables que como sociedad podemos construir, aprendiendo de nuestros pasados.

Para el CNAC esta es una exposición fundamental y les invitamos a recorrerla tanto en nuestras salas como en las páginas de este Material Realmente Interesante el que hace eco de la propuesta curatorial y nos propone hacer una pausa, respirar, activarnos y ponernos en acción.



## ÁREA DE PROGRAMAS PÚBLICOS Y MEDIACIÓN

Como Área de Programas Públicos y Mediación del Centro Nacional de Arte Contemporáneo (CNAAC) nos encontramos permanentemente investigando y generando propuestas movilizadoras que nos permitan activar posibilidades de aprendizaje y experimentación en torno al arte contemporáneo con las diversas comunidades.

Creemos que es muy importante contar con dispositivos de mediación que propicien espacios para el juego y la creatividad, como también que activen nuestros conocimientos y reflexiones, con el fin de repensar, compartir y comunicar. A partir de estas inquietudes, se crea el fanzine denominado Material Realmente Interesante, una iniciativa desarrollada junto a la artista y diseñadora Sandra Marín de @estudiorepisa quien, por medio de su creatividad, ha logrado materializar cada una de nuestras ideas e inquietudes.



Referencia imagen: Alejandra Prieto,  
*Mono con navaja (Mulato Gil)*, 2015.

Este material es una invitación a descubrir los temas y problemáticas que surgen de las diferentes exposiciones de CNAAC, desarrolladas por medio de preguntas que abren el diálogo y la reflexión; actividades que invitan a movilizar la mente y el cuerpo y sitios de interés que nos permitan seguir alimentando nuestra curiosidad.

En esta oportunidad, la exposición *Todavía somos el tiempo: arte y resistencia a 50 años del golpe*, nos presenta una invitación a sentir, recordar e imaginar el arte en relación con el golpe de Estado en Chile. La exposición está curada por la historiadora del arte y docente Florencia San Martín, la artista Claudia Del Fierro y la asistencia curatorial de Carolina Arévalo.

El título *Todavía somos el tiempo*, refiere a un verso del poema *Aniversario* de la poeta chilena Gabriela Mistral (Vicuña, 1889 - New York, 1957), incluido en *Lagar*, su cuarto libro de poemas publicado en 1954. En las nueve estrofas que componen *Aniversario*, Mistral relata el vínculo intrínseco entre el amor y el dolor. A través de este verso, las curadoras deciden honrar la literatura, el feminismo y la pedagogía presentes en la vida y obra de la poeta, así como también la relación con la historia y el territorio chileno. Como nos comentan las curadoras:

“*Todavía somos el tiempo*, es un homenaje a la poesía resistente de Mistral, a sus luchas literarias, feministas y políticas por una vida más recíproca y una América más justa”.

La exposición cuenta con más de cien obras, conformando así una importante revisión del arte contemporáneo local, contemplando piezas desde el periodo de dictadura hasta la actualidad. La muestra incluye, además, una serie de documentos y publicaciones producto de una vasta investigación de las curadoras que se interrelacionan con las obras de arte.

*Todavía somos el tiempo: arte y resistencia a 50 años del golpe*, se divide en cinco secciones que organizan y distribuyen las piezas: “Encuentros: archivos en acción”, “Memoriales sónicos”, “Arquitecturas urgentes”, “Solidaridades transnacionales” y “Ecologías de reciprocidad”. Estas presentan las principales temáticas que atraviesan la exposición, desde una mirada actual y crítica



al golpe de Estado de 1973, como asimismo una reflexión sobre las problemáticas que heredamos como sociedad a partir no solo de ese trágico acontecimiento, sino que también la exposición nos lleva a preguntarnos sobre el origen de la desigualdad del modelo económico y social en que vivimos actualmente. ¿Será que las bases de la desigualdad y las violencias que sufrimos hoy tienen que ver con el legado de la colonización en las tierras latinoamericanas?, ¿cómo se ha rebelado la sociedad frente a ellas y qué lugar ha ocupado el arte en dar voz a las/os oprimidas/os?

Recogemos la curatoría de la exposición para proponer formas de acercarnos sensiblemente a nuestra historia, que es tanto personal como colectiva, y que va conformando a su vez los imaginarios del

territorio que habitamos. Nos posicionamos desde la mediación artística para hacer un puente necesario entre la fecha conmemorativa de los 50 años del golpe y los públicos que nos visitan de manera presencial y virtual, extendiendo este material educativo como un punto de encuentro necesario entre las prácticas artísticas contemporáneas y las diversas formas en que la memoria puede ayudar a reparar las cicatrices del pasado, a través del encuentro, el diálogo y el juego.

*Todavía somos el tiempo*, nos invita a sanar el dolor a través de nuestra acción en el presente, impulsando, de esta forma, un impacto en un futuro que seguimos imaginando democrático, más justo y feliz.

¡Te invitamos a tener  
una experiencia  
realmente interesante!



Referencia imagen:

Armino Cardoso, *Manifestación de apoyo a la Unidad Popular*, 1973.

## ENTREVISTA A LAS CURADORAS

Florencia San Martín, Claudia Del Fierro y  
Carolina Arévalo

En esta sección conocerás la propuesta de las curadoras, Florencia San Martín y Claudia Del Fierro, y la asistente curatorial, Carolina Arévalo, para la exposición *Todavía somos el tiempo: arte y resistencia a 50 años del golpe*.

El trabajo de un/a curador/a consiste en investigar una serie de obras de arte para luego seleccionar las que darán forma a la exhibición, creando junto a ello un recorrido en el espacio expositivo y un relato interpretativo de las mismas según la investigación que ha llevado adelante. Se aplican en esta labor criterios históricos, políticos, estéticos y poéticos, a través de conceptos y temáticas que le darán un sentido único a la muestra.

### Florencia San Martín

(Santiago, 1982)

Es Profesora Asistente de Historia del Arte en Lehigh University, donde enseña y escribe sobre arte contemporáneo en las Américas, metodologías decoloniales, historia y teoría de la fotografía, y las relaciones entre arte, literatura, política, género y memoria. Es coeditora de los volúmenes *The Routledge Companion to Decolonizing Art History* (Routledge, 2023); *Dismantling the Nation: Contemporary Art in Chile* (Amherst College Press, 2023); y el número especial "Decolonizing Contemporary Latin American Art" (*Arts/MDPI*, 2020). En la actualidad, trabaja en su monografía sobre Alfredo Jaar basada en su disertación doctoral. Florencia tiene un doctorado en Historia del Arte de la Universidad de Rutgers, un MFA en Escritura Creativa en NYU y una licenciatura en Arte de la Pontificia Universidad Católica de Chile.



### Claudia Del Fierro

(Santiago, 1974)

Es artista visual, MFA en Critical and Pedagogical Studies de la Academia de Arte de Malmö en la Universidad de Lund, Suecia, magíster en Artes Visuales de la Universidad de Chile y licenciada en Artes Visuales por la misma institución. Trabaja una variedad de medios incluyendo video, fotografía e instalación. Sus proyectos utilizan la observación, la acción y las prácticas performativas para señalar y reconstruir situaciones por medio de etnografías personales. Uno de los intereses que atraviesan su obra es la relación entre comunidad y entorno. Ha exhibido en numerosos espacios incluyendo IX Bienal de la Habana en 2006 y la Bienal Mercosur en 2004. Claudia ha obtenido becas de Fondart en Chile y Konstnärnsnämnden en Suecia, así como numerosas residencias en espacios internacionales.



### Carolina Arévalo Karl

(Santiago, 1985)

Es curadora independiente y docente. Tiene un MA en Historia del Diseño y Estudios Curatoriales del Cooper Hewitt Smithsonian Museum y The New School (Nueva York) y una licenciatura en Diseño de la Pontificia Universidad Católica de Chile. Entre sus proyectos curatoriales recientes se encuentran Nicole L'Huillier y Francisca Gili: *Resonaciones, un abrazo para despertar* en IFA Stuttgart y la Bienal de Artes Mediales en 2023. En 2019, Carolina curó la exposición Sheila Hicks: *Reencuentro* en el Museo de Arte Precolombino de Santiago. Su investigación ha sido publicada en volúmenes editados y catálogos de exposiciones, incluyendo editoriales e instituciones como el Museo Amparo en Puebla, México; el Museo Chileno de Arte Precolombino y el Museo de Artes Visuales (MAVI), entre otros.





## Preguntas

- 1. La exposición *Todavía somos el tiempo: arte y resistencia a 50 años del golpe* es parte de la conmemoración de una fecha muy sensible para el país. Nos gustaría saber cómo se ha organizado la curatoría de esta importante muestra, las temáticas a trabajar, la selección de obras y la división de roles en ella de cada una.**

**Florencia:** En abril de 2023, durante un viaje a Chile, la Secretaría Ejecutiva de Artes de la Visualidad (Seaavv) me citó al Centro Nacional de Arte Contemporáneo en Cerrillos para invitarme a curar esta exposición junto a Claudia Del Fierro. Esta instancia expositiva, como nos explicaron, se proyectaba como “hito programático de la Seaavv en el contexto de las conmemoraciones de los 50 años”, lo que me causaba un tremendo honor, pero también un profundo sentido de responsabilidad. Como Claudia y yo nunca habíamos trabajado juntas, pedimos un par de semanas para intercambiar nuestras perspectivas en torno al arte chileno y al encargo, que no era simple. Tampoco teníamos mucho tiempo. En cinco meses se nos pedía “plantear un relato expositivo para la conmemoración” que se relacionara con el territorio y las tres líneas discursivas con que el gobierno proyectaba este momento histórico: democracia, memoria y futuro. Luego de largas e intensas conversaciones a la distancia (yo ya había vuelto a Estados Unidos), decidimos aceptar la invitación. Leímos e intercambiamos bibliografía crítica en torno al tema y la disciplina que nos convoca, el arte, y comentamos las líneas discursivas. A esto último sumamos la idea de Manuel Guerrero sobre “justicia social”, pues, acordando con Guerrero, sin justicia social no es posible un futuro democrático y con memoria.

Pensamos también el concepto de territorio y cómo se entiende en Chile, que para mí era algo nuevo. Desde mi lugar epistemológico, el territorio se relaciona más bien con las luchas indígenas por su soberanía, en vez de las luchas sociales colectivas postmarxistas en localidades específicas, cuestión que en Estados Unidos se llama “comunidad”. Mediante mis conversaciones con Claudia, quien tiene una vasta experiencia trabajando este tema, y lo que podía concluir de nuestras reuniones con el CNAC, entendí que en Chile el concepto de territorio tiene una narrativa específica que, entre otras instancias históricas, dialoga con el proyecto social de los cordones industriales diseñado durante el gobierno de la Unidad Popular. El hall central de la exposición representa el territorio, en

este caso Cerrillos, pero además lo que elaboramos conceptualmente como la territorialidad, es decir, las luchas sociales compartidas y colectivas desarrolladas en y con el tiempo a lo largo del país.

A comienzos de mayo, una vez terminado el semestre de primavera en mi universidad, pude viajar a Chile gracias a un fondo de investigación otorgado por mi institución. Durante ese mes, Claudia y yo visitamos varias veces el CNAC y comenzamos la selección de obras de la colección. Tener una selección completa en el tiempo que se nos pedía no fue fácil; a solo un mes de aceptada la invitación, aún no teníamos el marco conceptual listo. Para lograr esto segundo, visitamos y revisamos varios centros de documentación, compartimos más material de lectura, realizamos entrevistas a personas cuyo pensamiento y experiencia era clave para la conceptualización de esta exposición, como Miguel Lawner y Gastón Soublette, y bueno, también nos reímos, manejamos por varias carreteras, comimos y visitamos exposiciones. Ya a mediados de mes nos dimos cuenta que el marco curatorial nos exigía mirar más allá de la colección, por lo que comenzamos a reunirnos con diferentes artistas y colectivos externos. Para entonces ya se había sumado al equipo la curadora Carolina Arévalo, y juntas continuamos las entrevistas y visitas a archivos hasta el mes de agosto, en mi caso de manera remota cuando se trataba de instancias en Chile y de manera presencial en Estados Unidos, donde visité archivos y colecciones en Chicago, Connecticut, Washington D.C. y Nueva York. Al mismo tiempo, Carolina y yo escribimos las cédulas de las más de cien obras seleccionadas, cuestión que terminamos en septiembre. El proceso de investigación también incluyó la producción de entrevistas filmadas a trabajadores culturales como Marcelo Montealegre en Nueva York y Héctor Salgado en California y otras instancias colaborativas, como la producción de series de archivos, bibliografía y en algunos casos obras de arte, como el de Máximo Corvalán-Pincheira.

Ha sido un proyecto complejo en muchos sentidos, pero también un proyecto hermoso que nos ha permitido aprender y crecer muchísimo como profesionales y seres humanos. Me



siento muy afortunada de haber conocido a Claudia y haber trabajado juntas en esta exposición. Su creatividad, inteligencia y energía son iluminadoras. También me siento muy afortunada de haber trabajado con Carolina, a quien conozco desde hace varios años y cuyo trabajo crítico y curatorial admiro profundamente. El trabajo paralelo con Pedro, Vale y Mati, liderado por Claudia, también ha sido tremendamente motivador.

**Claudia:** Fuimos convocadas a realizar la curatorial de este proyecto emblemático como parte de la conmemoración de los 50 del golpe, a partir de las colecciones del Ministerio de las Culturas, las Artes y el Patrimonio, en relación a los tres ejes propuestos por el gobierno: memoria, democracia y futuro. Nos propusieron trabajar junto a Florencia como dupla curatorial (investigadora y artista) y formar un equipo de trabajo. El encargo también involucraba vincular la exposición al territorio cercano: la comuna de Cerrillos. Para enfrentar este enorme desafío, Florencia y yo nos reunimos para intercambiar ideas y planificar. Hicimos una propuesta de exposición que amplía la curatorial no solo al golpe y la dictadura, sino también a las condiciones globales que propiciaron el golpe y a sus consecuencias en el presente neoliberal.

Realizamos una revisión de las colecciones del Ministerio, tanto la Colección Galería Gabriela Mistral como el fondo de Nuevas Adquisiciones, y comenzamos a pensar también en obras externas que pudieran complementar y activar la colección. También ideamos una sección con materiales de archivo disponibles para consulta del público que se conectan con las obras, metodologías y temáticas de la exposición. Invitamos a Carolina Arévalo al equipo curatorial, quien ha trabajado a la par con nosotras, tanto en la selección de piezas como aportando en la consolidación de una narrativa. Nos reunimos con artistas y dialogamos sobre las obras, etapa clave para poder ir configurando la exposición. Una vez que tuvimos lista la propuesta preliminar con las secciones curatoriales y la selección de obras, nos repartimos las tareas que quedaban por delante. Florencia se dedicó a la escritura de textos y guión curatorial y yo comencé a planificar el trabajo territorial y de mediación, incluyendo en el equipo a Matías Gamboa en la gestión territorial



y a Valentina Menz en mediación. Luego invitamos al diseñador Pedro Chavarri para hacerse cargo de la museografía. Hemos trabajado en diálogo constante entre nosotros y con los equipos del CNAC para llegar a una propuesta sólida que ha tenido muy buena acogida y nos emociona.

**Carolina:** A finales de abril de este 2023, Florencia y Claudia me invitaron a ser parte de este proyecto expositivo, el cual acepté porque creo que es la forma que tenemos, desde nuestros oficios, para revitalizar la memoria y reflexionar colectivamente cómo construir un país inclusivo y con justicia social. La exposición reúne más de cien obras que articulan un relato desde distintas voces, diferentes experiencias, múltiples medios y generaciones, además de un volumen importante de archivos y publicaciones, en pos de amplificar distintas dimensiones del golpe cívico militar en Chile, algunos de sus antecedentes y consecuencias.

Es un proyecto expositivo interseccional, donde también se desafía la hegemonía de la visualidad en las artes por lo que fue clave pensar también desde la paridad de medios, incorporar también lo sónico, la arquitectura, el diseño, las artes llamadas menores, la literatura, el feminismo, la pedagogía radical; todas desde una perspectiva decolonial. Nuestra intención es también ampliar las relaciones que aquí se superponen, como por ejemplo entre la colonialidad y su reactualización en la dictadura; el golpe en Chile como parte de una política global y económica; las posibles pistas que hay en los saberes ancestrales para reparar la crisis del Capitaloceno y que proponen otros modos de vivir y propiciar imaginarios que se enraízan en la memoria de nuestro territorio.

En ese sentido, a pesar de que en este gran proyecto era necesario dividir las tareas de investigación, escritura, gestión, vinculación e implementación, tanto Florencia como Claudia sostuvieron la necesidad de que *Todavía somos el tiempo* relacionara el pasado al presente y el futuro. Eso lo fuimos haciendo desde la convivencia de obras de artistas y colectivos que no solo habitan la centralidad de Santiago y que son de diferentes generaciones —cuestionando también la continuidad e implicancias hasta hoy de la dictadura—.





## 2.- Florencia, nos gustaría que nos comentaras los enfoques o miradas desde los cuales se está leyendo el arte contemporáneo chileno para esta exposición.

**Florencia:** Dentro de mi trabajo como historiadora del arte me enfoco en varios temas, incluyendo arte contemporáneo, metodologías decoloniales, arte en las Américas y en Chile, y temas de sexualidad, fotografía y memoria. Cuando me invitaron a este proyecto pensé primero en que podría ser una oportunidad para compartir parte de mi investigación en torno a la solidaridad transnacional, que vengo trabajando desde mi tesis doctoral en torno a la obra de Alfredo Jaar. Sabía que en Chile este tema no es muy conocido (bueno, acá tampoco), pero tenía bastante material recopilado durante años de investigación y pensé que era un buen momento de compartir y repensar junto a Claudia y Carolina. La relación de la memoria con lo sónico, que comprende otra sección, la venía trabajando en un ensayo para el catálogo de la exposición de Jaar en el MNBA y en un libro que coedité junto a dos colegas historiadoras del arte sobre arte chileno contemporáneo. Titled *Dismantling the Nation: Contemporary Art in Chile*, este libro, que nos tomó más de tres años de trabajo y que desde este mes está disponible como acceso abierto y en papel por Amherst College Press, tiene tres secciones, una de ellas sobre la relación entre archivos y sonido. Esta exposición era también una oportunidad para seguir elaborando en torno a eso sumando además a la memoria.

La sección sobre arquitecturas por su parte era algo que desde hace años quería desarrollar en forma de texto, pero que por tiempo y otros compromisos me había sido imposible. Tuve la suerte de ser invitada a esta exposición junto a Claudia, quien, como me di cuenta rápidamente, también compartía esta motivación. A ambas nos parecía que el caso de Chile respecto a la urgencia de lo arquitectónico mirado desde una perspectiva decolonial significaba una metodología súper interesante para pensar el arte en relación a la vivienda y la dignidad. Además, siendo ambas hijas de arquitectos que pasaron buena parte de sus vidas desarrollando proyectos de arquitectura y urbanismo social, esta exposición nos permitió complementar nuestro trabajo en diálogo con nuestras familias, desmantelando la idea kantiana del arte y las metodologías racionales y desafectadas de investigación. Sin bien estas primeras tres secciones tienen una particularidad geopolítica en Chile, un país que no puede pensarse sin su relación con la dictadura y sus secuelas en el presente en curso, la sección de ecologías se discute desde prácticas y discursos globales en la era del Capitaloceno,

enfanzada en Chile con la constitución neoliberal. Y bueno, el tiempo decolonial es lo que motiva todos mis intereses teóricos y mi trabajo en torno al arte. Es el que motiva el título de la exposición basado en un verso de Mistral. Es el tiempo de la memoria, de la cultura, de la colectividad, de la justicia social, de la escritura. Es el tiempo del arte que a 50 años del golpe aún resiste a la masacre y lo seguirá haciendo en las ruinas de la historia, imaginando otros futuros posibles en una tierra que no olvida y que solo existe en reciprocidad.

## 3.- El trabajo con comunidades ha sido una constante de tus procesos creativos como artista, Claudia. Nos gustaría saber, ¿en qué consiste el plan de trabajo que diseñaste con las comunidades para esta exposición?

**Claudia:** Cuando se nos encargó vincular esta exposición a las comunidades del territorio Cerrillos, en el marco de los 50 años, inmediatamente nos llamó la atención el uso de los términos comunidad y territorio. En mi experiencia como artista trabajando proyectos en distintos contextos socio culturales, el trabajo en y con una comunidad puede tomar años y es preciso establecer relaciones significativas como base para plantear un vínculo con las prácticas de arte. Las comunidades son diversas y llevan en sí disputas y contradicciones que es preciso observar y entender. Asimismo, la noción de territorio está en permanente disputa, por lo tanto estamos pensando en territorialidades que se extienden más allá de Cerrillos e incluso de Santiago: lo que está pasando en los barrios aledaños al CNAC también se conecta con realidades y demandas que están ocurriendo en otras localidades de Chile. Es así como llegamos a proponer un trabajo de vinculación con la sociedad civil organizada, para establecer lazos significativos con las y los vecinos a través de ella. Por medio de un trabajo de gestión territorial seleccionamos una cantidad de agrupaciones y organizaciones comunitarias que se reúnen en torno a problemáticas relacionadas a la exposición: organizaciones de derechos humanos, vivienda digna, PRAIS, tejedoras, cultura Mapuche, brigadas muralistas y medio ambiente. Es con estas agrupaciones que hemos estado generando diálogos con el fin de realizar experiencias de mediación que se concretan como activaciones de las obras y de los archivos de la muestra. Este aspecto de nuestro trabajo está pensado para complementar el trabajo del equipo de Programas Públicos y Mediación del CNAC, y tiene también el objetivo de establecer lazos que perduren más allá de esta exposición.



#### 4.- Carolina, la exposición tiene un importante trabajo con obras de arte la cual es acompañada con archivos en la sección “Encuentros: archivos en acción”. ¿Nos podrías contar en qué consiste ese vínculo?

**Carolina:** Esta sección, como lo indica su nombre, pretende activar la memoria y democratizar la información, la literatura, las imágenes y archivos en general seleccionados, en relación al golpe de Estado en Chile, la dictadura y su continuidad que reside en el modelo neoliberal. Por esto, esta sección es el corazón palpitante de la exposición, porque es un espacio donde se pone a disposición la memoria, para ser entendida y dialogada, nutriéndose y modificándose. El arte así es un sistema sensible de acción, convocación y discusión, y no una forma cerrada de contemplación desafectada y pasada.

Todo este archivo está situado al inicio de la exposición en el centro del hall y contenido en una estructura oval que recuerda la forma del Estadio Nacional, el establecimiento deportivo que hoy congrega masivamente las celebraciones como protestas populares, que sus cimientos significan comunión, pero que inmediatamente después del golpe se convirtió en un centro de detención y muerte. Presente como arquetipo de la congregación en nuestro país, su forma quiere integrar diversas audiencias a modos creativos de conmemorar los 50 años del golpe de Estado en Chile.

#### 5.- ¿Qué esperan que suceda en los públicos luego de visitar esta exposición?

**Claudia:** La exposición está pensada para un público amplio y diverso. Invita a imaginar, reflexionar y trabajar en torno a la práctica colectiva de justicia y reparación, proponiendo otros modos de vivir y resistir desde el arte como forma comunal de liberación. Esperamos que los públicos se queden con estas reflexiones y vuelvan a visitar y consultar los materiales disponibles en el archivo. Esperamos que lleguen estudiantes, vecinas y vecinos, familias y también trabajadores del arte. Queremos generar discusión y reflexión en un espacio que es amistoso y cercano.

**Carolina:** Esperamos que se abran nuevos diálogos, reflexiones e interpretaciones no solo en relación a la memoria, la dictadura y la implementación de sus políticas en Chile, sino que propicie nuevas reflexiones, ojalá colectivas, en torno a la democracia y la convivencia que queremos cimentar. Espero que la exposición permita a muchas personas acceder de manera cercana al arte chileno y también a la compilación del archivo, que sus contenidos circulen y propicien conversaciones desde perspectivas renovadas. En ese sentido, espero que la exposición pueda itinerar en otras instituciones del Estado y que pueda tener una afectación pública más allá de esta conmemoración en la capital.

**Florencia:** Además de lo que dicen Claudia y Caro, espero que los materiales aquí reunidos puedan transformarse en un catálogo de acceso abierto, de manera de alcanzar otros públicos que no puedan venir a Santiago a ver la exposición y, en el espíritu de “Memoriales sónicos”, poder continuar el debate más allá de lo visible en la experiencia presencial del cuerpo.

# OBRAS REPRESENTATIVAS

En este apartado conocerás en profundidad la exposición, con una breve descripción de cada segmento que organiza la muestra, en este caso las secciones. Estas cinco secciones dan unión y sentido a las más de cien obras que integran *Todavía somos el tiempo: arte y resistencia a 50 años del golpe*. Hemos seleccionado una obra por cada sección para comprender e indagar en el vínculo entre estas y las obras.



Encuentros: archivos en acción

Memoriales sónicos

Arquitecturas urgentes

Solidaridades transnacionales

Ecologías de reciprocidad



## Encuentros: archivos en acción

Esta sección invita al público a revisar, escuchar y comentar sobre la memoria histórica y social de la comuna de Cerrillos en relación a la territorialidad y su vínculo con las luchas sociales desde la época de la Unidad Popular. Reconociendo las diversas formas de resistencia frente a la dictadura, esta invita a dialogar obras de arte que se proponen como ruinas, las cuales invitan a activar la memoria y relacionarse con ellas desde el campo de lo comunitario.

### Obras

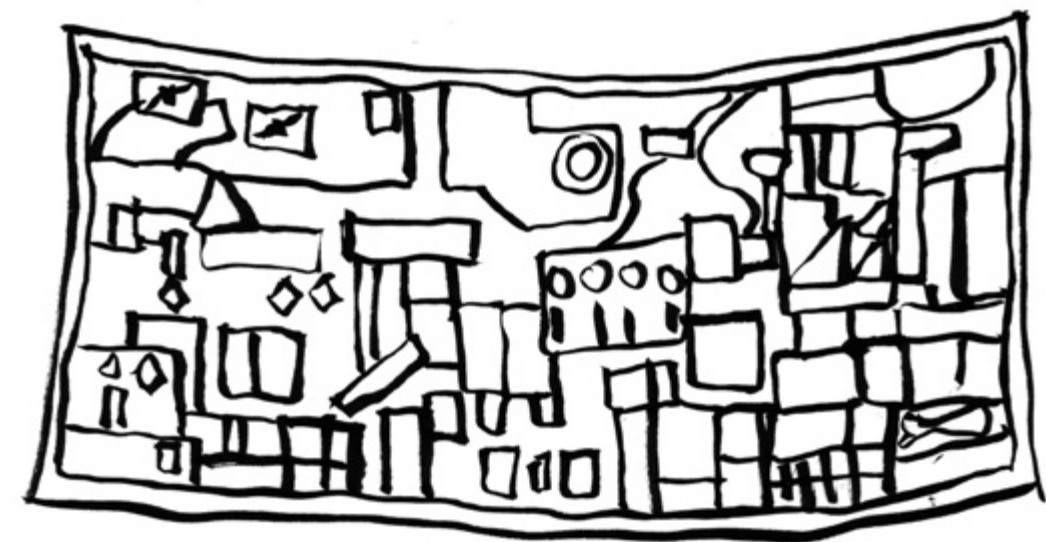
- ✘ **Nido Textil, Unidad de Mediación GAM y Residencia colaborativa de arte textil de GAM**, *Homenaje colectivo al trabajo colectivo de la UNCTAD III 1972, 2016.*
- ✘ **Gonzalo Díaz**, *El neón es latido*, 2012.
- ✘ **Alfredo Jaar**, *Retrato fallido*, 2010.
- ✘ **Paz Errázuriz**, serie *La Manzana de Adán*, 1983-1987.
- ✘ **Claudio Correa**, *Tragedia de los comunes*, 2015.
- ✘ **Guillermo Deisler**, *Le Cerveau*, 1975; *Tajeado*, ca. 1990; *Libro objeto*, ca. 1990.
- ✘ **Miguel Lawner**, *Al principio existía la vida*, 1975.
- ✘ **María Verónica San Martín**, *In their Memory*, 2020.
- ✘ **Pedro Alonso y Hugo Palmarola**, *Trayectorias de un panel*, 2015.
- ✘ **Revista de Crítica Cultural, Juan Dávila, Carlos Altamirano y Lotty Rosenfeld**, *¿Dónde los restos? ¿En qué zona los desperdicios?*, 1995.
- ✘ **Guillermo Moscoso**, *La reconstrucción de un trozo de nuestras vidas*, 2014.
- ✘ **Mario Fonseca**, *Habeas Corpus 1*, 1979.
- ✘ **Armindo Cardoso**, *Yarur ex Industria Textil*, 1971; *Cordón industrial*, 1973.
- ✘ **Kena Lorenzini**, serie *De la mirada personal a las miradas colectivas: la lucha de las mujeres*, 1988.
- ✘ **Pésimo Servicio**, *Lxs arrojaron al mar y no cayeron al mar, cayeron sobre nosotrxs*, 2022.
- ✘ **Ángela Ramírez, Guisela Munita y Carolina Sepúlveda**, *Estado Público II (fragmento)*, 2018.
- ✘ **Cristián Silva**, *Seis hermanos*, 2021.
- ✘ **Sylvain Julienne**, *11 de septiembre de 1973*, 1973.
- ✘ **Marcelo Montecino**, *Estadio en el Estadio*, 2016.
- ✘ **Brigada Luis Corvalán**, *Chile vive*, sin data.

## Obra representativa

Nido Textil, Unidad de Mediación GAM y Residencia colaborativa de arte textil de GAM, *Homenaje colectivo al trabajo colectivo de la UNCTAD III, 1972, 2016.*

**Ficha técnica:** textil, 300 × 600 × 80 cm.

La pieza textil realizada en colectivo en 2016 es un homenaje a las Bordadoras de Isla Negra que, en 1972, fue una de las agrupaciones convocadas por Eduardo Martínez Bonati para crear colectivamente un textil que dialogara estéticamente con el edificio construido para la III Conferencia de las Naciones Unidas sobre Comercio y Desarrollo en el Tercer Mundo: la UNCTAD III. Construido en el gobierno del presidente Salvador Allende Gossens, la proeza arquitectónica construida en tiempo record (275 días) evidenciaba la importancia de la unión entre los oficios y las artes al servicio de la ciudadanía. El bordado fue robado (al igual que muchas obras que contenía el edificio) apenas comenzó la dictadura. Nido Textil, en colaboración con el equipo de Mediación del GAM (centro cultural que habita hoy lo que fue la UNCTAD III), realizan un homenaje al trabajo colaborativo de las mujeres en dictadura, situándose desde la actualidad para registrar en el nuevo tapiz de recuerdos asociados a la historia de la pieza original, rescatando así la memoria colectiva.



Referencia imagen:

Nido Textil, Unidad de Mediación GAM y Residencia colaborativa de arte textil de GAM, *Homenaje colectivo al trabajo colectivo de la UNCTAD III, 1972, 2016*



## Memoriales sónicos

Esta sección busca visibilizar la importancia de la voz y la escucha en la construcción de la memoria, cuestionando así la preponderancia del poder de la visión como único registro de verdad en la sociedad occidental. Situación enfatizada en Chile durante la dictadura, ya que la autoridad de la televisión se impuso frente a otros medios de comunicación, no solo censurando información, sino que también convirtiéndola en espectáculo. La sección refuerza diferentes medios de resistencia relacionados con lo sónico, como la transmisión oral, los relatos clandestinos, los murmullos y la lectura para imaginar así una memoria que desde la actualidad pueda dismantelar la linealidad del pasado.

### Obras

- ✦ **Astrid González**, *Saberes diaspóricos*, 2019.
- ✦ **Matías Celedón**, *Retrato hablado*, 2023.
- ✦ *La cueca sola*, sin data.
- ✦ **Claudio Pérez**, *Memoria de Chile*, 1983-1989.
- ✦ **Colectivo Ultimaesperanza**, *Poéticas de navegación: Tabú*, 2018.
- ✦ **Kena Lorenzini**, *De la mirada personal a las miradas colectivas: la lucha de las mujeres*, 1987.
- ✦ **Yeguas del Apocalipsis**, *La conquista de América*, 1989.
- ✦ **Juan Downey**, *No*, 1988.
- ✦ **Rainer Krause**, *Lengua local 1: interpretación / traducción / apropiación*, 2007.
- ✦ **Alejandro Moreno**, *Teatro Nacional*, 2014/2023.
- ✦ **Paula Baeza Pailamilla**, *Mongeley taiñ dungun*, 2018.
- ✦ **Voluspa Jarpa**, *Historia / Histeria*, 2006.
- ✦ **Luis Poirot**, *Salvador Allende y Hortensia Bussi en la toma de mando*, 1971; *Balcón La Moneda bombardeado*, 1973; *La Moneda bombardeada*, 1973; *La Moneda de luto*, 2000.
- ✦ **Ignacio Gumucio**, *Las colegialas*, 1996.
- ✦ **Armando Cardoso**, *Funeral de Nilton da Silva*, 1973.
- ✦ **Juan Castillo**, *Sombras nada más*, 1998.
- ✦ **Pablo Serra Marino**, *Flores rotas*, 2017.
- ✦ **Rodrigo Rojas de Negri**, *Junio 1986*, 1986.

### Obra representativa:

Paula Baeza Pailamilla, *Mongeley taiñ dungun*, 2018.

Ficha técnica: video, 5'03".



*La lengua está viva, las mujeres mapuche estamos vivas*

Referencia imagen: Paula Baeza Pailamilla,  
*Mongeley taiñ dungun*, 2018.

En este video, el rostro de la artista mapuche Paula Baeza Pailamilla se repite cuatro veces al centro de la pantalla. Escuchamos la voz en off de la artista que dice en mapudungun: "La lengua está viva; las mujeres mapuche estamos vivas. Vivimos en las abuelas, en las hijas, y las nietas. Aunque a algunas les hayan quitado la vida, otros cuerpos de mujeres hablarán, porque no podrán quitarnos la lengua". La artista agrega otras frases en torno a la sobrevivencia del habla mapuche a pesar del genocidio colonial, luego mostrando una hoja en la lengua, la artista pasa a nombrar una serie de árboles y plantas en mapudungun. Posteriormente la artista escupe una moneda, reiterando este gesto, con la intención de enfatizar la resistencia del pueblo mapuche al control de sus tierras desde la conformación del Estado nación Chile. La artista nos muestra así el potencial de las palabras y sus sonidos para resistir a la invisibilización indígena y la colonialidad del poder.

## Arquitecturas urgentes

Esta sección reflexiona sobre la capacidad de la arquitectura de crear e imaginar espacialidades y materialidades sociales al servicio de las demandas de justicia social que avanzan hacia la dignidad de la vivienda y el espacio público. En este sentido, la sección ofrece una oportunidad para pensar la arquitectura y el diseño como herramientas sociales incluyendo obras y documentos que visibilizan procesos brigadistas y rayado callejero, además de dibujos realizados en centros de tortura y obras que critican la arquitectura de la modernidad apoyada y reforzada por el régimen dictatorial.

### Obras

- ✘ **Pilar Quinteros**, *Muerte al Estado*, 2012.
- ✘ **Leo Portus**, *Viexpo*, 2007.
- ✘ **Kika Mazry**, *Monumento conmemorativo*, 1998.
- ✘ **Rodrigo Castro Hueche**, *Nielan Mapu*, 2018.
- ✘ **Gonzalo Aguirre**, *Tiempo libre (un episodio de la vida de Enrique Pradenas)*, 2019.
- ✘ **Sebastián Preece**, *Cartografía económica de Chile. Avisos Clasificados, El Mercurio, 29 de mayo 1977*, 2014.
- ✘ **Ivo Vidal**, *Mil mal, cien bien*, 2011.
- ✘ **Miguel Lawner**, *La Compingim, 1973-1976*.
- ✘ **Miguel Montecinos**, *Sin título, 1973-1974*.
- ✘ **Piñen**, *¿Cuál sueño?*, 2013.
- ✘ **Francisca Montes**, *Vahído. Consideraciones espaciales y temporales sobre la latitud 33*, 2012.
- ✘ **Pablo Langlois**, *Serie fotográfica 1º Mayo. Pinturas Abstractas I: pinturas para una manifestación pública (1 de 5 ediciones)*, 2016.
- ✘ **Cristián Silva**, *Coffee table*, 2005.
- ✘ **Armindo Cardoso**, *Murales Brigada Ramona Parra, 1970; Manifestación de apoyo a la Unidad Popular, 1973*.
- ✘ **Rosario Perriello**, *Cómo camuflarse en la ciudad y desaparecer*, 2023.
- ✘ **Nicholas Jackson**, *Concretar una venta*, 2016.
- ✘ **Fábrica de Paneles Prefabricados K.P.D.**, *Sistema de paneles prefabricados, 1971-1979*.

### Obra representativa:

Piñen, *¿Cuál sueño?*, 2013.

**Ficha técnica:** pintura sobre lienzo pvc, 250 x 700 cm.



Referencia imagen:  
Piñen, *¿Cuál sueño?*, 2013.

El Hospital Ochagavía fue un proyecto arquitectónico de vanguardia ideado por el gobierno del presidente Eduardo Frei Montalva. Se comenzó a construir durante el gobierno del presidente Salvador Allende Gossens para ser uno de los más grandes y avanzados establecimientos de salud de la época. Durante la dictadura cívico-militar, la construcción del hospital fue interrumpida. En la década de los ochenta fue nombrado popularmente como “el Elefante Blanco”, por convertirse en ruinas de delincuencia e inseguridad a pesar de sostener la firmeza de sus cimientos incluso después del terremoto de 1985. *¿Cuál sueño? de la arquitectura estatal a la especulación inmobiliaria* es el nombre de la exposición que alojó por primera vez el lienzo realizado por el colectivo Piñen, hecho tras la acción de recuperar pancartas políticas para unir las y posar la pregunta sobre este. La obra nos hace reflexionar sobre la noción de justicia social.

## Solidaridades transnacionales

Esta sección revela diferentes instancias de solidaridad transnacional generadas por movimientos culturales en defensa de las víctimas de la dictadura militar. Mostrando una red de relatos compartidos resistentes a las políticas dominantes en el contexto de la Guerra Fría, “**Solidaridades transnacionales**” enfatiza no solo las acciones políticas y solidarias realizadas fuera de Chile, la sección muestra, además, el trabajo de chilenas y chilenos en el exilio que pensaron y piensan la cultura desde la convivencia y la acción, mostrando modos compartidos de resistir ante el poder imperialista a nivel global.

### Obras

- ✘ **Julia San Martín**, *Just the balls*, 2018.
- ✘ **Antoni Muntadas**, *Colombia is doing well*, 1999.
- ✘ **Marisa Cornejo**, *La escalera*, 2010.
- ✘ **Máximo Corvalán-Pincheira**, *Secuencia azul marino (Quinta región)*, 2017/2023; *White Page Sequencing*, 2017.
- ✘ **Ana María Rojas**, *Sin título*, 1979-80.
- ✘ **Máximo Colón**, *Progressive Forces in New York demonstrate Against the Coup, Before and After 1973*, 1973-2023; *Conmemoración: Salvador vive (Madrid, 1984)*, 1984-2023.
- ✘ **José Balmes**, *En el fondo de América sin nombre*, 1973; *La guerre des momies*, 1975.
- ✘ *El largo brazo de la DINA 3: asesinato en Washington*, sin data.
- ✘ *Tortura y crímenes en la Esmeralda*, sin data.
- ✘ **Fernando Undurraga**, *Unidad*, 1970.
- ✘ Autor desconocido con dibujo de Roberto Matta, *Viva Chile*, sin data.
- ✘ *7 de septiembre*, Ámsterdam, ca. 1970.
- ✘ **Enrique Castro-Cid**, *Artists' Poster Committee of Art Workers Coalition, Chile Emergency Exhibition*, 1973-1974.
- ✘ **Eva Cockcroft y Peoples Painters**, *Livingston medium*, vol. 4 no. 3, 1973.
- ✘ *Volante para protesta mural chilena: parte II*, 1973.
- ✘ *Cartel de anuncio Stop the Esmeralda*, 1974.
- ✘ Entrevista a Dore Ashton en conmemoración a los cuarenta años de la fundación del Museo de la Solidaridad Salvador Allende (MSSA), Santiago de Chile, 2012.
- ✘ **Patricio Vogel**, *Fulbelt*, 2005.
- ✘ Entrevista a Hector Salgado realizada por las curadoras de la exposición, 2023.
- ✘ **Marcelo Montealegre**, *Serie fotografías*, 1962-1976.
- ✘ **Alfonso Barrios**, *Chilean Mural Protest*, 1973.

- ✘ Afiche basado en dibujo de Rafael Alberti, *Allende vive, Neruda vive*, 1973.
- ✘ Afiche para conferencia *Avenue of the Americas*, sin data.
- ✘ Afiche promocional de la película *Qué hacer*, sin data.
- ✘ **Michael Meyborg**, Hamburgo, 1978.
- ✘ **Fritz Freyeisen**, *Einderhilfe Chile*, 1975.
- ✘ *An evening of Internationalism*, Berkeley, California, 1976.
- ✘ **Manfred Scholz**, 1974.
- ✘ **Eduardo Gaueca**, *¡A ganar la batalla de la producción!*, sin data.
- ✘ *Salvador Allende: Congreso Mundial de la Paz*, Moscú, 1973.
- ✘ **Secrétariat International de la Résistance anti-fasciste Chilienne**, *Chile Résistéce*, 1975.
- ✘ Portada de revista OCLAE, Organización Continental Latinoamericana y Caribeña de Estudiantes, 1975.
- ✘ **Chicago Committee to Save Lives in Chile**, *Afiche Brigada Orlando Letelier; Solidarity with Unions of Chile; Nueva Canción Pueblo Unido; Chile 1973-1983; Murdered*, 1976.
- ✘ **Mouvement de la Jeunesse Socialiste**, *Chili-Solidarite*, sin data.

### Obra representativa

Entrevista a Marcelo Montealegre realizada por las curadoras de la exposición, Berkley, California, septiembre 2023.

**Ficha técnica:** video, 50'.

El video muestra la entrevista recientemente realizada (2023) por las curadoras de la exposición, Florencia San Martín y Claudia Del Fierro, al fotógrafo Marcelo Montealegre, quien relata su experiencia con diferentes acciones de solidaridad realizadas luego del golpe desde su estudio en Broadway y en las calles de Nueva York.

Referencia imagen: Entrevista a Marcelo Montealegre realizada por las curadoras de la exposición, Berkley, CA, 2023.





## Ecologías de reciprocidad

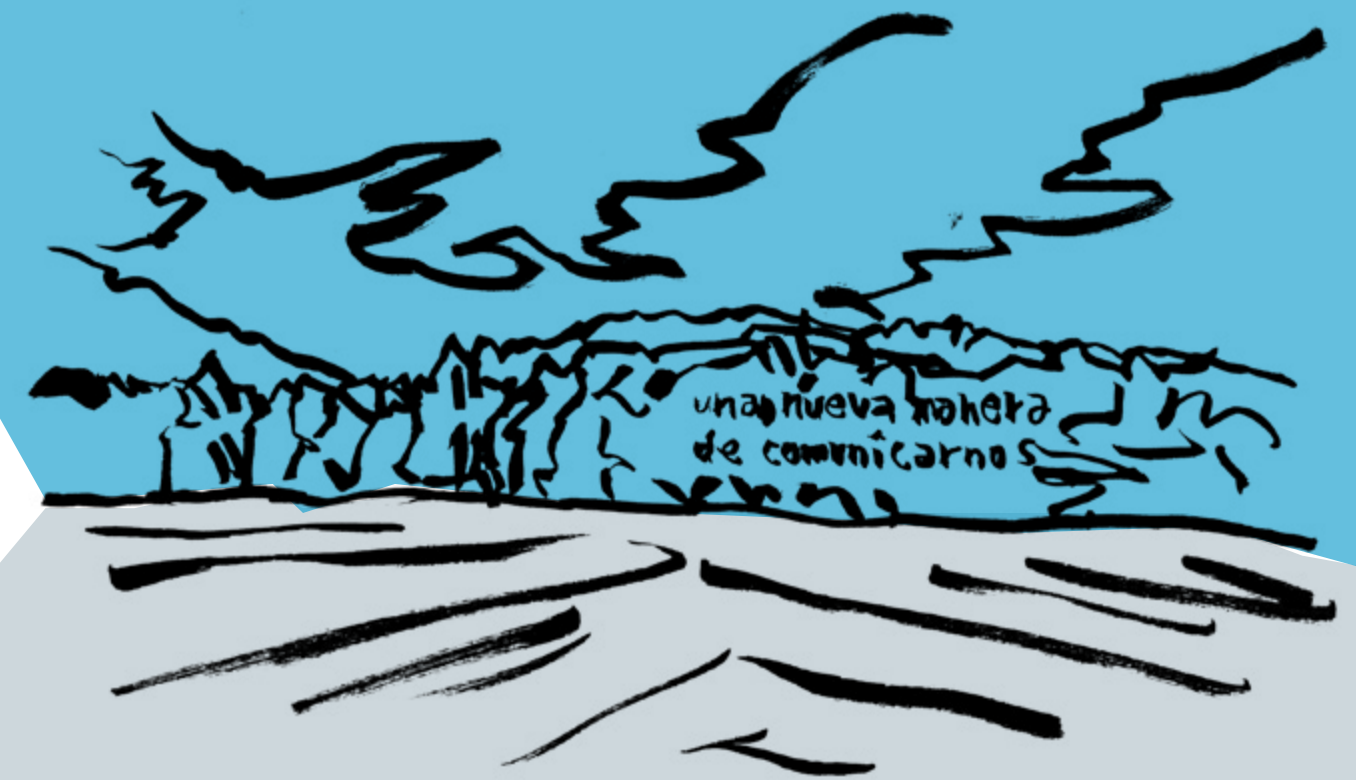
Esta sección enfatiza el rol horizontal de la cooperación entre diversos seres vivos. Con un foco en Chile y el territorio natural controlado por empresas multinacionales, sistema que se asentó en dictadura, las obras seleccionadas en esta sección permiten reflexionar sobre el ecodidio propiciado por la vorágine económica neoliberal, criticando así la noción de progreso amparado en la destrucción de la naturaleza, un triste legado de la modernidad. Se proponen, a través de estas obras, otros modos de habitar e imaginar la tierra, o las aguas. Los trabajos aquí agrupados proponen sistemas de reciprocidad que avanzan hacia un futuro más justo y con memoria.

### Obras

- ✗ **Bernardo Oyarzún**, *Fetiché*, 2012.
- ✗ **Gonzalo Cueto**, *Kit básico*, 2013.
- ✗ **Vania Caro**, *Mapa Alto Hospicio*, 2013.
- ✗ **Rodrigo Arteaga**, *Monocultivos (Pinus radiata)*, 2020.
- ✗ **Nicolás Rupcich**, *EDF*, 2013.
- ✗ **Alicia Villareal**, serie *Reserva*, 2016.
- ✗ **Ingrid Wildi Merino**, *Las montañas de Anta*, 2009-2017.
- ✗ **Tarix Sepúlveda**, *Parque industrial Ventanas*, 2019.
- ✗ **Alejandra Prieto**, *Mono con navaja (Mulato Gil)*, 2015.
- ✗ **Cecilia Vicuña**, *Poncho de nudos*, 2000.
- ✗ **Patricio Salinas**, *Lota 1991*, 1991.
- ✗ **Gianfranco Foschino**, *Villa Las Estrellas*, 2019.
- ✗ **LAGDA**, *Beben litio, comen cobre*, 2021.
- ✗ **José Balmes**, *Tuya es la tierra, pueblo*, 1973.
- ✗ **Miguel Lawner**, *Troncos quemados*, 1974.
- ✗ *Trabajando la tierra*, 1980-1990.
- ✗ *Abastecimiento de agua*, 1978.
- ✗ **Colectivo Últimaesperanza**, *Secuencia tríptico glaciar*, 2013-2019

## Obra representativa

Colectivo Últimaesperanza, *Secuencia tríptico glaciar*, 2013-2019.



Referencia imagen:

Colectivo Últimaesperanza, *Secuencia tríptico glaciar*, 2013-2019.

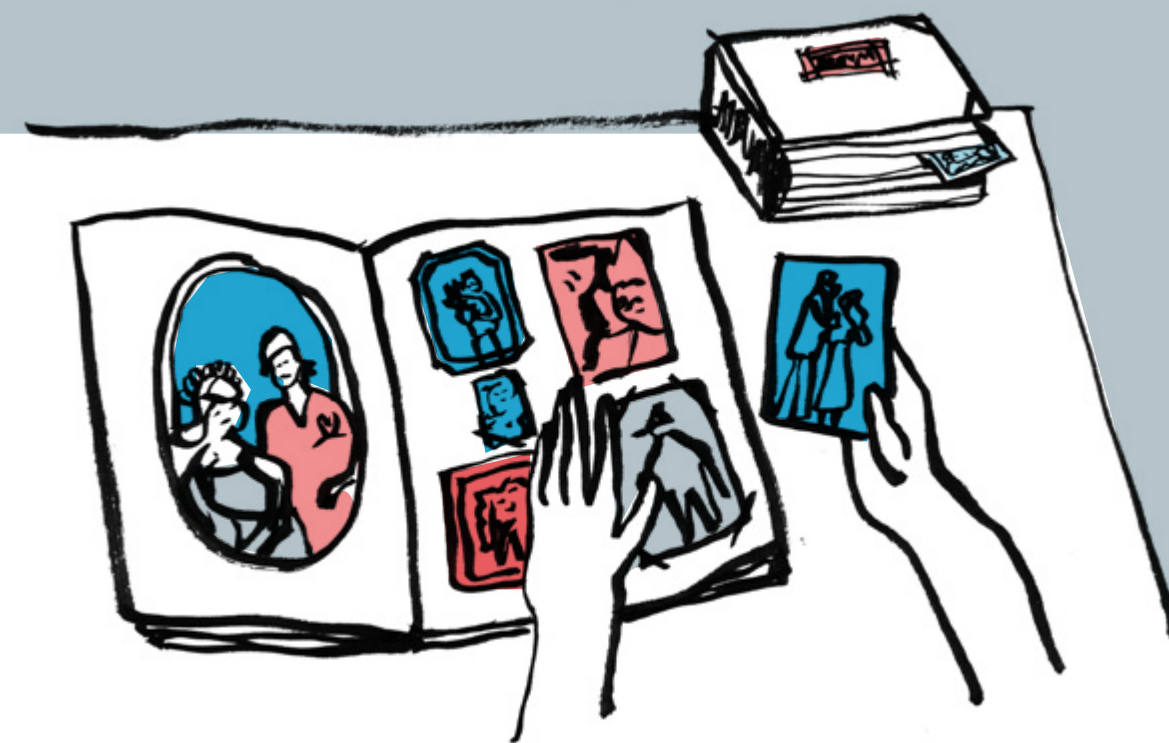
La fotografía del colectivo Últimaesperanza, captura la intervención efímera en el paisaje antártico, realizada por medio de la luz en forma de proyección de texto. El colectivo artístico, compuesto por Sandra Ulloa y Nataniel Álvarez, realiza diversas acciones de enormes proyecciones visuales sobre glaciares en la Patagonia, monumentos naturales muy antiguos que hacen resistencia a la crisis hídrica. Sobre ellos instalan la reflexión sobre la conservación de los hielos eternos que yacen al extremo sur del país, subrayando la urgencia de la cooperación entre los seres vivos. La obra reflexiona así sobre la interacción de la especie humana con las no humanas y las consecuencias de ello.

# SALA

de

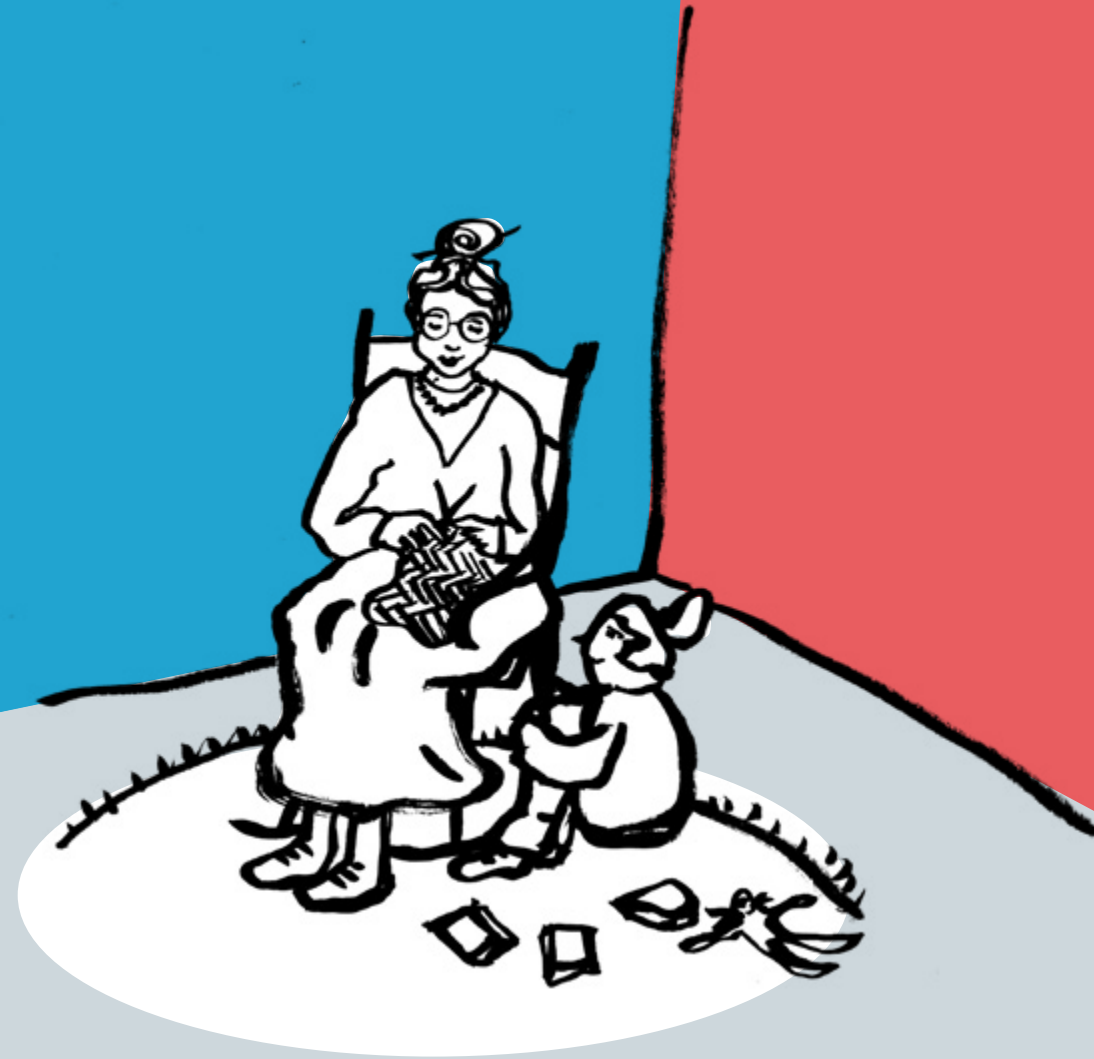
# PAUSA

VAMOS A INGRESAR A ESTA SALA.  
TÓMATE UN MOMENTO DE DESCANSO Y PONTE  
DE ESPALDAS EN TU CAMA, EN EL PISO O EN  
LA COMODIDAD DE TU SILLA.  
A CONTINUACIÓN, CIERRA LOS OJOS Y TRATA  
DE DEJAR TODA PREOCUPACIÓN FUERA DE TI:  
OLVIDA LAS TAREAS PENDIENTES O SENSACIONES  
QUE TE INQUIETEN.  
TRATA DE ENFOCARTE SOLO EN EL AHORA Y EN  
ESTE INSTANTE. RESPIRA.  
RESPIRA.  
RESPIRA.  
SIENTE CÓMO PLUYE EL AIRE POR TU CUERPO  
Y RELAJATE.



¿Cómo utilizar y activar archivos  
personales como herramientas  
de reflexión y aprendizaje para  
entender nuestro presente y  
construir futuros prósperos y justos?





¿De qué manera las sonoridades, la música y los relatos orales pueden transmitir y preservar la memoria colectiva de las comunidades?



¿De qué manera la solidaridad entre los países puede contribuir a abordar problemas globales como la pobreza, la desigualdad y el cambio climático?



# PONTE en ACCIÓN



En este espacio te invitamos a experimentar y conectar con tu creatividad por medio de diferentes actividades que hemos creado especialmente para esta exposición. Te proponemos un acercamiento dinámico a las obras y sus temáticas, a partir de ejercicios que puedes realizar de manera simple, en tu casa, en tu clase o donde tu quieras, para reflexionar y acercarse a los lenguajes del arte contemporáneo.

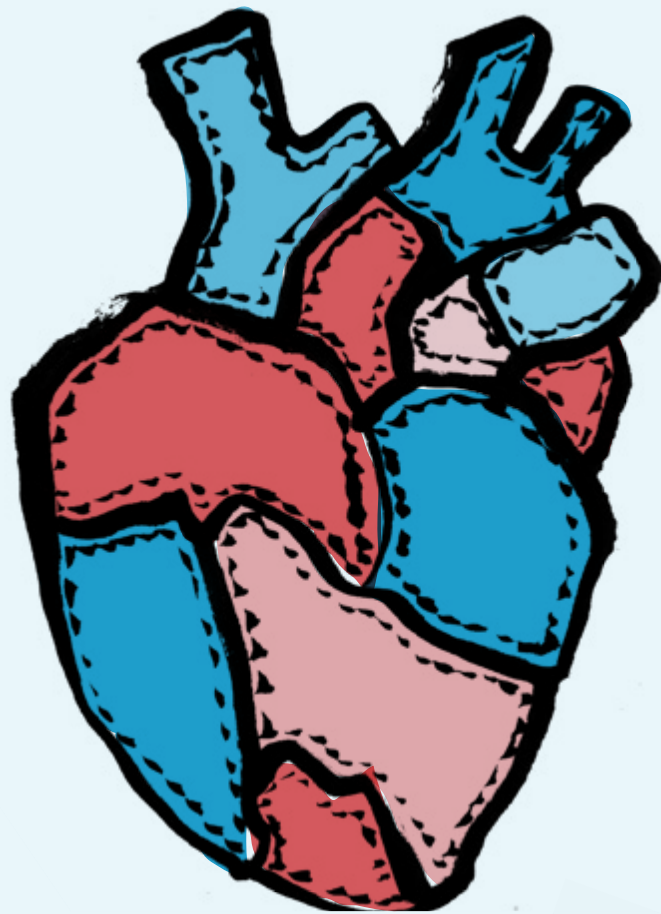
Y ahora...  
**¡Ponte en acción!**

Comparte tus experiencias con  
**#TodavíaSomosElTiempoEnCNAC**  
etiquétanos **@centronacionaldearte.cl**

## CORAZÓN TEXTIL

En las secciones “Encuentros: archivos en acción” y “Ecologías de reciprocidad”, se invita a la participación para la activación de archivos y reflexión sobre las redes de apoyo entre las comunidades. En la primera, se propone un corazón palpitante que invita a la participación y reflexión colectiva, y en la segunda, se enfatiza en el rol horizontal de la cooperación entre diversos seres vivos.

Para este ejercicio te proponemos realizar un corazón textil, construido a partir de la técnica patchwork, para afianzar los tejidos sociales y trabajar con la colaboración de tu entorno cercano:



**El patchwork es una técnica de costura que consiste en coser piezas de tela de distinta procedencia para realizar un diseño distinto para lo que fue pensado inicialmente.**

1. Acércate a personas significativas de tu entorno (puedes escoger una persona, un grupo, o puede ser toda tu familia).
2. Pregúntate: ¿Por qué aquellas personas son importantes para ti?, ¿en qué parte de tu corazón se alojan?, ¿qué lazos las unen a ti? y ¿qué experiencias significativas han tenido contigo?
3. Cuando ya hayas reflexionado, acércate a las personas y establezcan un diálogo honesto para afianzar los lazos interpersonales. Puedes juntarte con ellas por separado para tener un diálogo más íntimo y personal.
4. Luego de conversar, pídele una prenda de vestir en desuso que te pueda donar. Cuando te la entregue, solicítale que te cuente la historia de la prenda y todas las experiencias que tuvo con ella. Atesora su relato en tu corazón.
5. Diseña un corazón, realiza dibujos y bocetos. Puedes observar referentes de corazones anatómicos o diseños libres que te inspiren.
6. Recorta las prendas en desuso y comienza a armar un corazón con la técnica del patchwork, cosiendo cada una de sus partes. Puedes agregar accesorios o aplicaciones: mostacillas, botones, lentejuelas, etc. Rellena cada una de las partes con los restos de tela que te sobren, realizando una escultura textil acolchada y con volúmen.
7. Cuando termines de realizar el corazón, puedes dejarlo en algún lugar importante para ti. O bien, puede ir circulando con las personas que fueron parte de esta experiencia.



# LA MEMORIA DEL CUERPO

La sección “**Memoriales sónicos**” de la exposición permite visibilizar la agencia de la voces y la escucha en la construcción de las memorias colectivas. Para este ejercicio, inspirado en la obra de Paula Baeza Pailamilla, llamada *Mongoley taiñ dungun* del año 2018, te invitamos a reconectar con tu historia, desde el cuerpo y los sentidos, con diversos elementos significativos personales que conforman nuestras identidades y subjetividades. Para ello te proponemos lo siguiente:

1. Escoge cinco objetos diferentes que sean significativos para ti, que hablen de tu subjetividad e identidad, pueden ser elementos de la naturaleza o algunos objetos que te rodean cotidianamente. Por ejemplo: alguna hierba que guste (romero, manzanilla o boldo), algún objeto preciado, una fotografía, o un juguete de infancia. Selecciona cinco diferentes.
2. Escribe, de forma intuitiva y libre, en la lista que aparece aquí, los cinco objetos que escogiste:

**La piel, que permite el tacto.**

**Los ojos, que proporcionan la vista.**

**Los oídos, para captar los sonidos.**

**La nariz, con la que se perciben los olores.**

**La lengua, con la que se distinguen sabores con el sentido del gusto.**



**¡Experimenta con tu cuerpo y descubre las posibilidades sensoriales que puedes tener con diferentes objetos!**

3. Ahora, busca un lugar silencioso que te entregue paz y tranquilidad. Lleva un cuaderno para anotar y dispone los objetos alrededor tuyo.
4. Te invitamos a tener un encuentro cercano, sensible y corporal con ellos. Experimenta con el objeto y el sentido asociado de la lista anterior. Dedícale el tiempo que sea necesario para cada experiencia ¡Sin prejuicios! Por ejemplo: explora la textura, sabor y gusto que tiene una hierba y que este te transporte a otros mundos. O desliza por tu cuerpo algún objeto preciado, aportando cariño y calor.
5. Apunta en el cuaderno tus ideas, emociones y sensaciones.
6. Puedes registrar la acción por medio de fotografías o dibujos, y compartirlas en tus redes sociales con las reflexiones que escribiste en tu cuaderno.






# DIARIO MÓVIL

Las secciones **“Arquitecturas urgentes”** y **“Solidaridades transnacionales”**, nos invitan a reflexionar sobre la capacidad de la arquitectura de crear e imaginar espacios y cómo estos condicionan nuestras formas de habitar. También, pensar el territorio conformado por movimientos culturales en defensa de las víctimas de la dictadura militar.

En este ejercicio te proponemos una caminata especulativa, para moverte libremente por el espacio público e identificar aquellos aspectos que te llaman la atención y, así, observar desde distintas perspectivas tu entorno cercano desde tu propio cuerpo. Para ello, realiza lo siguiente:

1. Escoge una ruta para moverte libremente. Puedes realizarlo de forma personal o colectiva.
2. Registra en el cuadro tus impresiones, ideas, emociones y sensaciones sobre la arquitectura que te rodea, entendiendo este espacio no solo por las construcciones, sino por todos los elementos que se encuentran en el espacio público. Concéntrate en aquellos aspectos que llamen tu atención, y posa la mirada en los temas que develen preocupaciones individuales.
3. Dibuja, escribe y realiza mapas de forma libre con los lápices que más te gusten. Y completa con la información que aparece en el cuadro.
4. Repite el ejercicio en diferentes momentos. Si lo haces en grupo, especulen sobre los ejercicios realizados y reflexionen sobre los lugares que observaron.



Nombre del recorrido:							
Día	L	M	M	J	V	S	D
Duración:	0-15 min	15-30 min	30-60 min	Más de 60 min			
Medios de transporte utilizados:							
	Hora:						
Lugar, comuna, barrio:							
Desde:				Hasta:			

¡Ábrete a las posibilidades de observar tu entorno cercano desde otras perspectivas!



# glosario

**Colonialidad del poder:** según el sociólogo peruano Aníbal Quijano, la colonialidad del poder significa la prolongación de los conceptos coloniales después de las independencias, llevadas a cabo entre finales del siglo XVIII y comienzos del siglo XIX en América Latina. Según Quijano, los nuevos estados naciones continuaron la práctica del colonialismo de manera interna, trazando jerarquías de acuerdo a la raza, la clase, la etnia y el género.

**Justicia social:** en esta exposición la justicia social es el elemento que hace posible la memoria, la democracia y el futuro, las tres líneas discursivas planteadas por el gobierno para la conmemoración de los 50 años del golpe. La justicia social en este sentido se basa no solo en la repartición justa y equitativa de los bienes y servicios básicos necesarios para el desarrollo y el desenvolvimiento de todas las personas, sino que además en el rol de la reparación para avanzar en el proyecto de sanación y liberación común.

**Modernidad:** según la teoría decolonial, que es la que impulsa el marco conceptual de esta exposición, la modernidad comienza con la invención de América en el siglo XVI, cuando Europa se expandió hacia el otro lado del Atlántico y, con ello, inventó un nuevo modelo de vida: el capitalismo. El lado oscuro de la modernidad es la colonialidad del poder, y fases como el posmodernismo y el poscolonialismo dan vuelta los términos del discurso binominal de la modernidad, pero no alteran su estructura.

**Capitaloceno:** se refiere a la etapa geológica actual de la tierra impulsada desde comienzos de la colonia por el extractivismo capitalista. En este sentido, la humanidad se presenta como la fuerza geológica responsable de los grandes emisores contaminantes que alteran los ciclos naturales, provocados a su vez por la interacción de las relaciones económicas, políticas y de poder en el contexto del capitalismo global que sustenta la colonialidad del poder.

QUIZÁ  
TE PUEDA  
INTERESAR

### 50 años del golpe de Estado: democracia es memoria y futuro.

En este sitio oficial del Ministerio de las Culturas, las Artes y el Patrimonio, encontrarás información asociada a las actividades conmemorativas realizadas tanto por instituciones públicas, privadas y asociaciones civiles, como presentaciones artísticas, encuentros como conversatorios y homenajes.

<https://www.cultura.gob.cl/conmemoracion-golpe/>

### Instituto Nacional de Derecho Humanos:

En este sitio web conocerás más sobre la labor y misión del Instituto Nacional de Derechos Humanos, que como parte de una institución estatal busca promover y monitorear el quehacer del Estado de Chile en función de respetar los Derechos Humanos de todas las personas que habitan el territorio nacional, apoyando así la consolidación de una cultura democrática.

[www.indh.cl](http://www.indh.cl)



### Ministerio de las Artes, las Culturas y el Patrimonio, *Cartografía sensible. A 50 años del golpe de Estado en Chile:*

En este link encontrarás un material educativo creado por el Ministerio de las Culturas, las Artes y el Patrimonio, especialmente para la conmemoración de los 50 años del golpe militar en Chile. Este material es tanto teórico como práctico-didáctico y busca ser un apoyo para personas que se dedican a la educación formal como informal para abordar nociones sensibles como: golpe de Estado, dictadura, genocidio, entre otras. Ofrece actividades que vinculan el arte contemporáneo con diferentes ejercicios y reflexiones.

<https://www.cultura.gob.cl/wp-content/uploads/2023/08/cartografia-sensible.pdf>



### Centro Nacional de Arte Contemporáneo. Reflexiones y procesos creativos: Colectivo Ultimaesperanza.

En este video realizado por el Centro Nacional de Arte Contemporáneo encontrarás información sobre el trabajo que realiza el Colectivo Ultimaesperanza. En él cuentan sobre el proceso creativo y sus referentes para el trabajo que realizan dentro de las artes mediales en Chile.

[https://www.youtube.com/watch?v=e\\_bBhpUPpLE](https://www.youtube.com/watch?v=e_bBhpUPpLE)



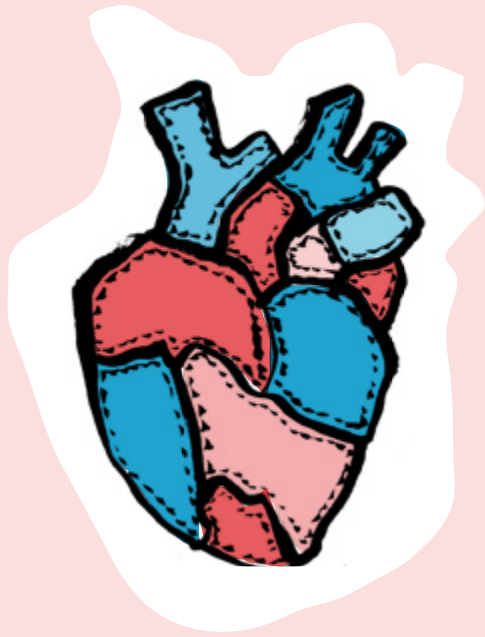
### Centro Nacional de Arte Contemporáneo. Reflexiones y procesos creativos: Paula Baeza Pailamilla.

En este video, la artista visual mapuche Paula Baeza Pailamilla, cuenta de sus motivaciones y proceso creativo para crear sus obras. La artista narra las experiencias individuales y colectivas que han dado forma a su trabajo en las artes visuales.

<https://youtu.be/OWCbAlt2dyg?si=sLqFYIHHD441h00>







Material Realmente Interesante